



ORIENTAÇÃO NRA FIRST STEPS PISTOLA

Primeiros Passos com a Pistola

INSTRUÇÃO, RESPONSABILIDADE E SEGURANÇA

Apêndice dos Planos de Aula · Edição em português (Brasil)



EDIÇÃO BRASILEIRA

**CBADR – Confederação Brasileira de Atiradores Desportivos
e Recreativos**

Entidade afiliada à NRA · nº **Z144664**

Primeiros Passos com a Pistola

Orientação NRA *FIRST Steps* Pistola · Programa de Instrução, Responsabilidade e Segurança com Armas de Fogo · Apêndice dos Planos de Aula



NRA



EDIÇÃO BRASILEIRA

Tradução e adaptação terminológica para o português do Brasil publicada pela **CBADR – Confederação Brasileira de Atiradores Desportivos e Recreativos**, entidade afiliada à National Rifle Association of America (NRA Clubs & Associations), **afiliação nº Z144664**, válida até junho de 2029, com a finalidade de promover os programas de treinamento da NRA no Brasil.

Nota da tradução

Esta edição traduz integralmente o apêndice da *NRA FIRST Steps Pistol Orientation* (revisão de julho de 2021). *FIRST* é a sigla, em inglês, de *Firearm Instruction, Responsibility & Safety Training* – Instrução, Responsabilidade e Segurança com Armas de Fogo. As páginas em branco do original foram suprimidas.

A terminologia técnica segue, sempre que possível, a **Lei nº 10.826/2003**, o **Decreto nº 11.615/2023** e o vocabulário do tiro desportivo brasileiro. As medidas em pés e polegadas do original foram mantidas, com a conversão métrica entre parênteses. Comentários da tradução aparecem destacados como **N.T.**

Glossário terminológico

Pistola (*pistol*) — arma de fogo curta, de porte

Arma curta (*handgun*) — termo genérico (pistola ou revólver)

Instrutor / treinador (*trainer*)

Participante (*participant*)

Munição de manejo (*dummy ammunition*) — inerte, sem carga

Munição real (*live ammunition*)

Estojo deflagrado (*fired cartridge case*)

Tiro em seco (*dry firing*)

Posição apoiada em bancada (*benchrest*)

Agrupamento (*group*)

Zerar a arma (*zero the firearm*)

Miras fixas (*fixed sights*)

Visada deslocada (*off-set aim*)

Armeiro (*gunsmith*)

Manual do proprietário (*owner's manual*)

Participação total (*Total Participant Involvement*)

Programa NRA *FIRST Steps* de Instrução, Responsabilidade e Segurança com Armas de Fogo. Primeira edição © 1995 The National Rifle Association of America. Todos os direitos reservados. Impresso nos Estados Unidos da América. Este material não pode ser reproduzido, no todo ou em parte, por fotocópia, mimeógrafo ou qualquer outro meio, sem permissão por escrito. Informações: Training Department, National Rifle Association, 11250 Waples Mill Road, Fairfax, VA 22030. **N.T.:** edição brasileira publicada pela CBADR na condição de entidade afiliada à NRA (nº Z144664).

NRA®, o selo da NRA e *FIRST Steps* são marcas da National Rifle Association of America.

Sumário

INSTRUTOR	Orientações ao instrutor	3
ESBOÇO	Esboço da orientação	5
MATERIAIS	Materiais e equipamentos obrigatórios	6
DISTINTIVO	NRA Practical Rocker	7
BOA SORTE	Mensagem final ao instrutor	8
ALVO	Alvo de qualificação FIRST Steps Pistola	9

SEM MUNIÇÃO REAL NA SALA DE AULA!

ANTES DA ORIENTAÇÃO

Orientações ao instrutor

O que o instrutor precisa saber antes de conduzir a orientação FIRST Steps Pistola.

Conheça a pistola de cada participante

O manual do proprietário da pistola de cada participante deve ser consultado antes da orientação, para verificar se o fabricante tem orientações específicas sobre o funcionamento, recomendações de tiro em seco, munições aprovadas e procedimentos de limpeza.

REGRA PARA O INSTRUTOR

"Os instrutores não devem conduzir a orientação sem conhecer a fundo o funcionamento correto do modelo de pistola do participante, conforme recomendado pelo fabricante."

Instrutores que tenham qualquer dúvida sobre a segurança da arma curta e/ou da munição do participante devem submetê-las à verificação de um armeiro de boa reputação antes de usá-las na orientação.

Um modelo específico de arma

O Programa *FIRST Steps* foi concebido para oferecer treinamento com **um modelo específico de arma de fogo** — de preferência, o do próprio participante. No entanto, quem ainda não possui arma de fogo pode participar de uma orientação *FIRST Steps* usando uma arma fornecida pelo instrutor.

Se for usada a arma do instrutor, os participantes devem ser informados de que as características de funcionamento e de manuseio não serão as mesmas em outra arma. Eles devem ser incentivados a participar de uma nova orientação *FIRST Steps* caso adquiram, mais tarde, uma arma diferente.

Sem munição real na sala de aula

REGRA ABSOLUTA

Não é permitida munição real na sala de aula em nenhuma circunstância, nem no estande durante as Lições I, II e IV, caso essas lições sejam conduzidas no estande. A munição de manejo deve ser visualmente distinguível da munição real, para garantir que nenhum cartucho real seja levado à sala de aula, ou ao estande, exceto durante a Lição III.

Terminologia

Os instrutores da NRA podem se referir às armas como "armas de fogo", "armas", "pistolas" etc., mas **não** como "*weapons*" (armamento). O termo "*weapon*" tem conotação negativa.

N.T. Em português, evite expressões de conotação bélica como "armamento" ou "arma de guerra" em contexto desportivo. Prefira a terminologia técnica da legislação brasileira: pistola, arma curta, arma de fogo.

Procedimentos de emergência

Estabeleça os procedimentos a serem seguidos em caso de acidente. Toda a equipe do curso deve conhecer esses procedimentos e manter uma lista de telefones de emergência.

Agradecimento especial

Este programa foi possível, em parte, graças a uma doação da NRA Foundation e de seus generosos doadores.

The NRA Foundation · 11250 Waples Mill Road · Fairfax, VA 22030 · EUA · 1-800-423-6894 · www.nrafoundation.org · nraf@nrahq.org

ESBOÇO DA ORIENTAÇÃO

Orientação NRA FIRST Steps Pistola

OBJETIVO DA ORIENTAÇÃO

Oferecer aos atiradores iniciantes uma introdução ao conhecimento, às habilidades e à atitude necessários para possuir e usar com segurança um modelo específico de pistola.

DURAÇÃO

3 horas. Todos os tempos indicados são mínimos. Pode ser necessário tempo adicional para cumprir os objetivos de aprendizagem com a metodologia de Participação Total. O tempo das lições deve ser aumentado proporcionalmente para que vários participantes concluam todas as atividades.

TEXTO DO PARTICIPANTE

Manual *NRA Guide to the Basics of Pistol Shooting* (Guia NRA dos Fundamentos do Tiro com Pistola).

Lições da orientação

Lição I — Introdução à segurança, às partes e ao funcionamento da pistola

45 min

Lição II — Introdução à munição e aos fundamentos do tiro com pistola

45 min

Lição III — Introdução ao tiro com pistola na posição apoiada em bancada

60 min

Única lição em que a munição real é permitida, e somente no estande.

Lição IV — Introdução à limpeza, à guarda da pistola e às oportunidades de treinamento

30 min

DISTRIBUIÇÃO DO TEMPO

45 + 45 + 60 + 30 minutos = **3 horas** de orientação, no mínimo.

O que preparar para a orientação

Materiais obrigatórios da NRA

Consulte o catálogo atual de instrutores da NRA (*NRA Trainers' Catalog*) ou o site [Materials.nrahq.org](https://materials.nrahq.org) para códigos e preços.

Um por participante — Kit do Participante NRA FIRST Steps Pistola, contendo:

- Manual *NRA Guide to the Basics of Pistol Shooting*
- Certificado de conclusão da Orientação NRA *FIRST Steps* Pistola
- Livreto do Programa de Qualificação em Tiro da NRA (*Marksmanship Qualification Program*)

Outros equipamentos obrigatórios

- Pistola
- Manual do proprietário da pistola
- Munição de manejo (**deve ser visualmente distinguível da munição real**)
- Caixa de munição vazia das pistolas usadas
- Estojo deflagrado das pistolas usadas
- Munição real (**somente para os exercícios de tiro real, no estande**)
- Proteção auricular
- Proteção ocular
- Alvos
- Sacos de areia
- Bancadas de apoio (mesas)
- Cadeiras
- Chave de fenda pequena (para regulagem das miras)
- Material de limpeza da pistola
- Estojo de pistola com tranca

SEM MUNIÇÃO REAL NA SALA DE AULA!

ATENÇÃO, INSTRUTORES CERTIFICADOS NRA

NRA Practical Rocker

Você sabia que existe um distintivo NRA Practical Rocker disponível para seus alunos?

O **NRA Practical Rocker** faz parte do Programa de Qualificação em Tiro da NRA (MQP – *Marksmanship Qualification Program*). Pode ser concedido a qualquer pessoa que domine as **quatro habilidades básicas de tiro**:

- 1 Manuseio seguro o tempo todo.** O aluno precisa demonstrar manuseio seguro da arma o tempo todo, dentro e fora do estande. Isso inclui descarregar e carregar a arma com segurança, atirar com segurança e limpar a arma com segurança. Consulte o MQP para as regras específicas.
- 2 Agrupamentos.** O aluno demonstra como atirar em agrupamentos. Pistola: de uma posição apoiada, a 15 pés (cerca de 4,6 m), o aluno deve disparar três agrupamentos de cinco tiros, cada um dos quais possa ser coberto por um círculo de 9 polegadas (cerca de 23 cm) de diâmetro, em qualquer ponto de um alvo em branco.
- 3 Zerar a arma.** De uma posição apoiada, a 15 pés, o aluno deve disparar um agrupamento de cinco tiros num alvo com mosca, determinar a regulagem de mira necessária para levar o agrupamento ao centro, fazer a regulagem e disparar um agrupamento de confirmação. Se necessário, a regulagem pode ser refinada e outro agrupamento de confirmação disparado. (Observação: se a pistola do aluno tiver miras fixas, use a visada deslocada para corrigir o agrupamento.)
- 4 Limpeza segura.** O aluno demonstra como limpar a arma com segurança.

N.T. O alvo de qualificação FIRST Steps Pistola, no final deste e-book, usa o critério próprio do original: três agrupamentos de 5 tiros a 15 pés, com aprovação de 12 tiros dentro do círculo de 8 polegadas (cerca de 20,3 cm).

Dúvidas sobre o NRA Practical Rocker: NRA Training Department, (703) 267-1500.

MENSAGEM FINAL

Boa sorte!

Lembre-se: o Programa *FIRST Steps* foi concebido pensando tanto no instrutor quanto no participante. Estes planos de aula vão prepará-lo para conduzir uma orientação bem-sucedida e oferecer aos seus participantes uma introdução empolgante e informativa ao mundo do tiro.

Agradecemos seu compromisso com a educação sobre armas de fogo e sua participação nos programas de treinamento da National Rifle Association. Sua experiência e dedicação ajudarão a formar uma nova geração de atiradores capazes de exercer suas liberdades com segurança e responsabilidade.

CONTATO

Em caso de dúvidas sobre o *FIRST Steps* ou o Programa Básico de Treinamento com Armas de Fogo da NRA, entre em contato com:

National Instructor Trainer, NRA Training Department
11250 Waples Mill Road · Fairfax, VA 22030 · EUA · (703) 267-1423

NRA Training Department · Education & Training Division · julho de 2021

Para se associar à NRA ou obter mais informações sobre a associação, ligue para 1-800-NRA-3888. A anuidade pode ser paga com Visa, MasterCard, American Express ou Discover.

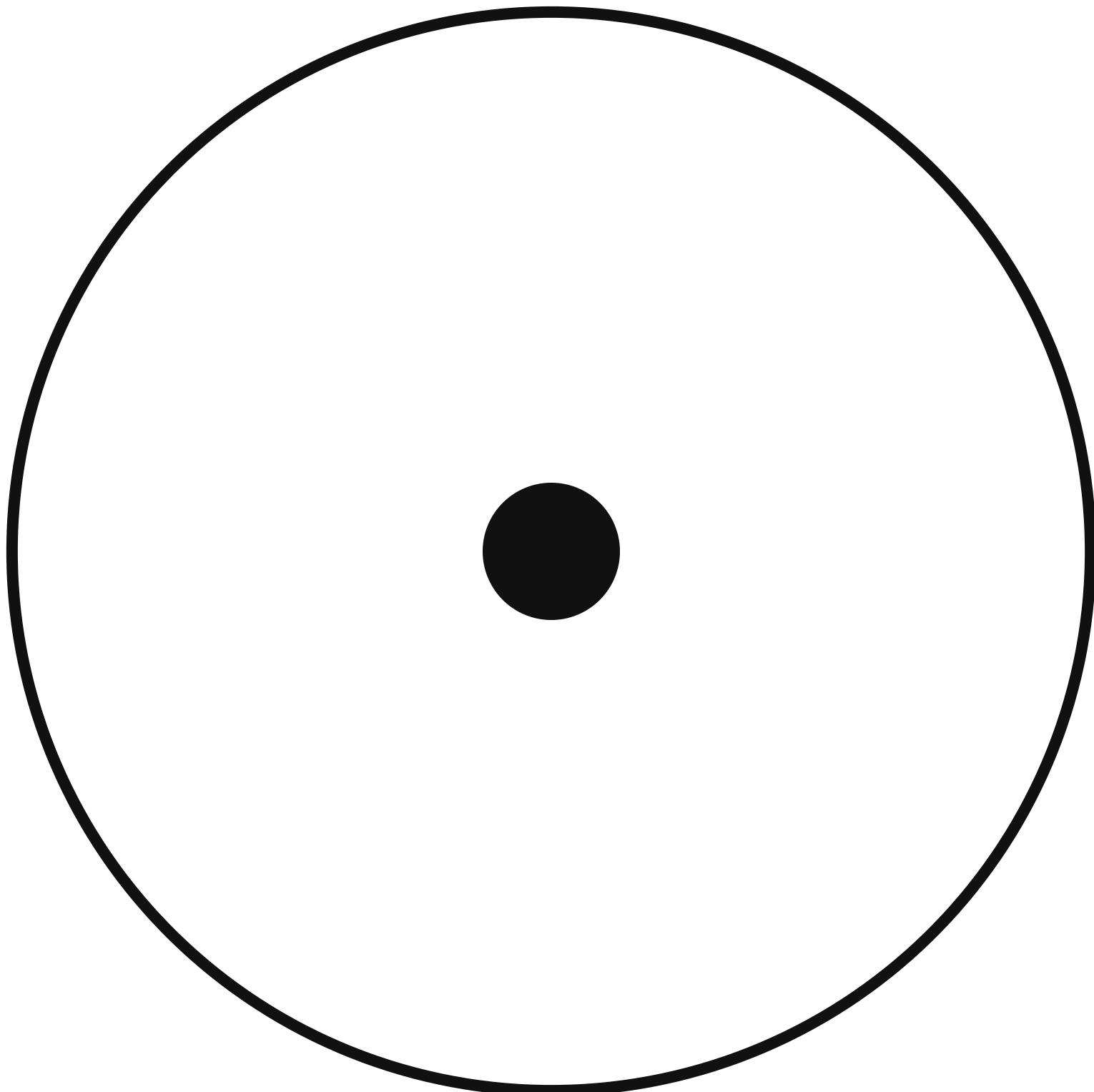
Alvo de Qualificação NRA FIRST Steps Pistola

Três agrupamentos de 5 tiros a 15 pés ($\approx 4,6$ m). Aprovação: 12 tiros dentro do círculo de 8" ($\approx 20,3$ cm).

Aluno: _____

Instrutor certificado: _____

Data: __/__/__





O primeiro passo de todo atirador é a segurança.

Edição brasileira do apêndice dos planos de aula da Orientação NRA FIRST Steps Pistola, da National Rifle Association of America, publicada pela CBADR para promover os programas de treinamento da NRA no Brasil.

**NRA**

NRA CLUBS & ASSOCIATIONS

CBADR · Afiliação nº **Z144664** · válida até junho de 2029